

بته‌هوت

مرکز موسیقی تهران شیراز

# سکسری

گلچینی از تصنیف‌ها و ترانه‌های خاطره‌انگیز و ملودیک‌های بومی ایران

برای تار و سه‌تار

انوش جهان‌شاهی

جهانشاهی، انوش  
پیک سحری: گلچینی از تصنیف‌ها و ترانه‌های  
خاطره انگیز و ملودیه‌های بومی ایران برای تار و  
سه‌تار / انوش جهانشاهی. — تهران: تصنیف، ۱۳۸۲.  
۳۵ ص. : پارتیسیون.

ISBN 964-90166-9-4

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیپا .  
۱. تار -- پارتیسیون. ۲. سه‌تار -- پارتیسیون.  
۳. موسیقی محلی ایرانی -- پارتیسیون. الف. عنوان.  
ب. عنوان: گلچینی از تصنیف‌ها و ترانه‌های خاطره  
انگیز و ملودیه‌های بومی ایران برای تار و سه‌تار.

۷۸۹/۷۲

MT۶۵۴/ت۲ج۹۶۳

۸۱-۸۵۳م

کتابخانه ملی ایران

نشر تصنیف تهران

- پیک سحری (گلچینی از تصنیف‌های خاطره انگیز و ملودیه‌های بومی ایران)
- انوش جهانشاهی
- حروفچینی کامپیوتری نت‌ها: علی‌علائی
- حروفچینی متن: امیرعباسی
- طرح روی جلد: فخریه خادم
- چاپ یازدهم: تابستان ۹۶
- تیراژ: ۵۵۰ نسخه
- چاپ: شفق
- لیتوگرافی: سیب
- شابک: ۹۶۴-۹۰۱۶۶-۹-۴
- شماره ثبت مالکیت اثر: ۸۱۷۱ ح
- تمام حقوق برای ناشر محفوظ است
- مرکز پخش: اورنگ
- تهران-خیابان بهارستان - جنب بیمارستان طرفه - پلاک ۱۲۸ - تلفن: ۷۷۵۳۶۵۷۱-۷۷۵۳۵۸۳۴
- قیمت با D

۶۴۵۰۰

## فهرست

۴	مقدمه استاد همایون خرم
۶	پیشگفتار
۷	توضیحات
۸	۱- پیک سحری (مهر و ماه)
۱۰	۲- موج آتش (اشک من هویدا شد)
۱۲	۳- غمگین چو پاییزم
۱۵	۴- مجنون نبودم (ترانه محلی خراسان)
۱۶	۵- لیلا بانو (ترانه محلی بیرجند)
۱۸	۶- دو سه شبه که چشمام به دره
۲۰	۷- می زده شب
۲۳	۸- هی یار هی یار (ترانه محلی گیلان)
۲۴	۹- آذربایجان مارالی (ترانه آذربایجانی)
۲۶	۱۰- از بَرَت دامن کشان (رفتم که رفتم)
۲۸	۱۱- آشفته (چو اسیر دام توام)
۳۰	۱۲- بسته دام
۳۲	۱۳- حالا چرا
۳۵	۱۴- شور عاشقانه
۳۸	۱۵- یک روز به شیدایی
۴۰	۱۶- رقص ژاله
۴۲	۱۷- کوچه لره سوسپیشم (تصنیف آذربایجانی)
۴۳	۱۸- حال که تنها شده ام می روی
۴۶	۱۹- بی وفا
۴۸	۲۰- نگاه گرم تو (آهنگ محلی خرم آباد)
۵۰	۲۱- آتشین لاله
۵۲	۲۲- ای کاروان
۵۴	۲۳- سرگشته (تو ای پری کجائی)
۵۷	کوک های لازم برای اجرای قطعات
۵۸	جدول انطباق حروف فارسی با حروف لاتین
۵۹	نمایه الفبایی تصنیفها، ترانه ها و قطعات موجود در دوره چهار جلدی

پیک سحری (مہر و ماہ) (دستی)

PEYK-E SAHARI

آہنگ: ہمایون خرم

شعر: کریم فکور

خواننده: پروین

$\text{♩} = 50$

**Vocal A**

ye k na fas ey pey  
bar sa re ku yaš

ke sa ha ri gu ke ze hej raš be fa qâ nam be fa qâ  
kon go za ri

nam ey ke be eš qat zen de ma nam man na ta vâ  
gof ti az eš qat dam na za nam

**B**

nam na ta vâ nam na ta vâ nam man qar qe go nâ ham  
to oz re go nâ hi

ru zo ša bam râ to čo meh ri to čo mâ hi çe ša vad

gar ma râ ra hâ ni ze si yâ hi çon bâ de be ju šam  
dar ju šo xo ru šam

man sa re zol fat be do â lam na fo ru šam  
ru zo ša bam râ to čo meh ri to čo mâ hi

**Music** **Vocal**

ha me šab bar mâ ho par vin

ne ga ra-----m ma gar â yad rox sâ rat dar na za ram

موج آتش (همایون)  
 (اشک من هویدا شد)

آهنگ: همایون خرم  
 شعر: بیژن ترقی

MOWJ-E ĀTAŠ

$\text{♩} = 90$



aš ke man ho vey dâ šod dar mi yâ ne aš ke  
 di de am čo dar yâ šod mow je â ta ši az  
  
 man sâ ye ye to pey dâ šod aš ke man ho vey dâ šod  
 qam zân mi yâ ne bar pâ šod di de am čo dar yâ šod  
  
 to be raf ti va fâ na kar de ne ga hi su ye mâ na kar de  
 na ko nad ey o mi de jâ nam ke na yâ yi xo đâ na kar de  
  
 be yâ ri ye še kas te gân çe râ na yâ yi çe bi va fâ  
  
 çe bi va fâ çe bi va fâ yi aš ke man ho vey dâ šod  
 di de am čo dar yâ šod  
  
 to ke gof ti a gar be â ta šam ke ši va gar be qos se am ko ši  
  
 to râ ra hâ ne mi ko nam âh na koš te am to râ ze qam  
  
 na â ta šat be jân za dam ke mi ke ši ze man to dâ man  
  
 aš ke man ho vey dâ šod di de am čo dar yâ šod  
 rit.

  
 ĉon ŝam 'i tâ sa har be su zam di ga rey

  
 mah ze hâ le xas te bog zar bog za ro

  
 bâ de le ŝe kas te bog zar bog za raz

  
 man tâ be su ze del be su zam dar qa me

  
 in eŝ qe bi hâ sel be su zam bog zar  
 mi dâ

  
 tâ dar ŝa râ re man na su zi bi par vâ dar  
 ni eŝ qe mâ sa mar na dâ rad qey raz qam hâ

  
 ke nâ re man na su zi ham ĉon ŝam 'i be ti re ŝab  
 se li de gar na dâ rad bog zar zin qes

  
 hâ se ye qa maf zâ

مجنون نبودم (دشتی)

MAJNUN NABUDOM

ترانه محلی خراسان

$\text{♩} = 115$

a zin jā tâ be ši rāz lâ le kâš tom yâr  
a zin rah mi ra vi si bom na či ni yâr

mi yu ne lâ le hâ si bi go zâš tom tom maj  
ke es me to ju nom ru yaš ne veš

nun na bu dom maj nu nom ker di az

šah re xo do-----m bi ru nom ker di yâr

از اینجا تا به شیراز لاله کاشتم یار      میون لاله‌ها سیبی گذاشتم  
از این ره می‌روی سیبم نجینی یار      که اسم تو جوئم رویش نوشتم  
مجنون نبودم ، مجنونم کردی ،      از شهر خودم ، بیرونم کردی یار

\*\*\*

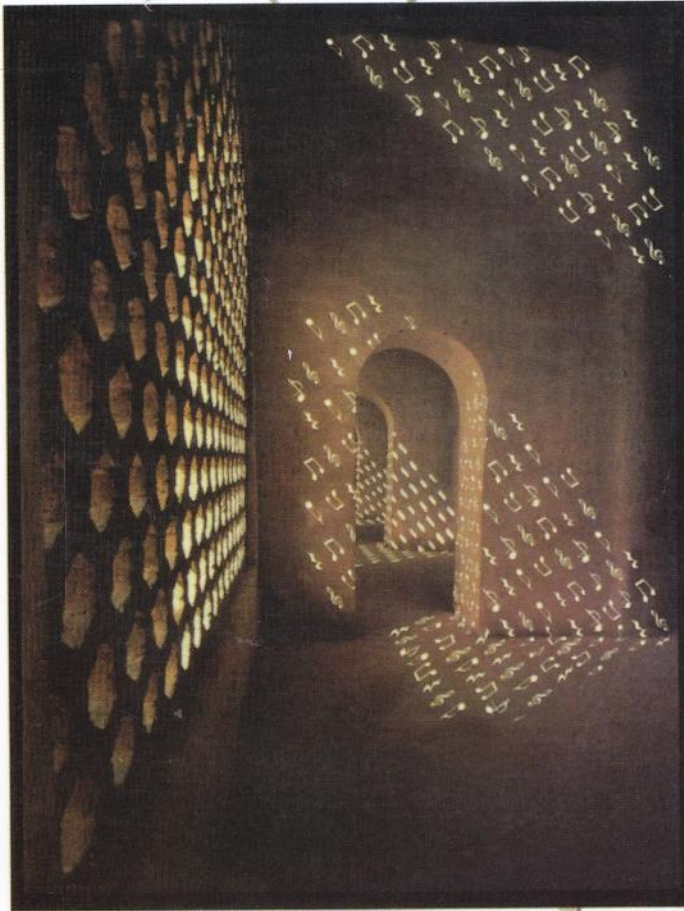
سرم درد می‌کنه سندنل بیارین یار      طبیب از ملک اسکندر بیارین  
اگر از ملک اسکندر نیومد یار      دوا از خانه دلبر بیارین  
مجنون نبودم ، مجنونم کردی ،      از شهر خودم ، بیرونم کردی یار

# ***PEYK-E SAHARI***

*A Selection of Memorable Songs and Melodies*

*For Tar and Setar*

*vol.4*



***Anoosh Jahanshahi***

نشر تصنیف

مرکز پخش : اورنگ

تهران-خیابان بهارستان- جنب بیمارستان طرفه -پلاک ۱۲۸-تلفن: ۷۷۵۳۵۸۳۴-۷۷۵۳۶۵۷۱

ISBN : 964-90166-9-4

شابک : ۹-۴-۹۰۱۶۶-۹۶۴